



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 30 juni 2003 (3.7)
(OR. en)**

10690/03

**Interinstitutionellt ärende:
2001/0257 (COD)**

CODEC	864
ENV	350
IND	92

NOT

från:	Generalsekretariatet
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet
Ärende:	– Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår – Resultatet av Europaparlamentets andra behandling (Strasbourg den 18–19 juni 2003)

I. INLEDNING

Föredraganden Giorgio **Lisi** (PPE-DE, I) lade fram en rapport från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor med 13 förslag till ändring av den gemensamma ståndpunkten.

II. DEBATT

Kommissionär Margot **Wallström** betonade på kommissionens vägnar att det inte var kommissionens avsikt att föreslå en omfattande översyn av Seveso II-direktivet utan endast ett utvidgat tillämpningsområde för Seveso II-direktivet mot bakgrund av olyckshändelserna i Baia Mare och Enschede. Ytterligare vissa ändringar hade gjorts i ett senare skede till följd av olyckshändelsen i Toulouse. När det gäller de enskilda ändringarna förklarade kommissionären att kommissionen stödde ändringarna 9–11 om kartläggning av risker och kaliumnitrat samt ändring 8 om utbildning för nödsituationer. Kommissionen tillbakavisade emellertid ändringarna 1–2 och

12–13 med motiveringen att Seveso II-direktivet varken bör förvandlas till gruvlagstiftning eller lagstiftning om avfall. I detta sammanhang informerade kommissionär Wallström kammaren om att kommissionen den 2 juni hade antagit ett förslag till direktiv om hantering av gruvavfall.

Bestämmelserna i det förslaget kompletterar utkastet till bestämmelser i Seveso II-direktivet och inbegriper såväl inrättandet av en säkerhetspolicy för att förhindra allvarliga olyckshändelser som ett säkerhetssystem. Kommissionen tillbakavisade även ändringarna 3–4 genom vilka en byråkratisk börda skulle införas utan att säkerheten förbättrades, samt ändringarna 6–7.

I sitt anförande i kammaren betonade föredraganden vikten av att tydligt visa att medborgarnas säkerhet är en viktig fråga för Europaparlament. Föredraganden medgav att flera av Europaparlamentets synpunkter hade beaktats i rådets gemensamma ståndpunkt men ansåg att det fortfarande fanns ett antal gråzoner som måste behandlas, särskilt

- införandet av gruvdrift och termisk bearbetning. Med beaktande av den avsevärda risken för olyckshändelser var det motiverat att återinföra vissa av ändringarna från första behandlingen. Föredragande erkände emellertid att dessa ändringar kan behöva ses över mot bakgrund av förslaget till direktiv om hantering av gruvavfall,
- personalutbildningen som borde utökas genom ad hoc-utbildning för all personal, inbegripet underleverantörernas anställda,
- fysisk planering. Giorgio Lisi medgav att rådet hade beaktat några av Europaparlamentets synpunkter när det gäller att fastställa minimiavstånd av säkerhetshänsyn men ansåg att det fortfarande fanns såväl ekonomiska som metodiska svårigheter som måste övervinnas och att det därför krävdes en harmoniserad teknisk databas med riskinformation och riskscenarier,
- kartläggning av risker. Föredraganden meddelade att han kunde överväga formuleringen i kommissionens ändrade förslag.

Föredraganden förklarade slutligen att Europaparlamentet krävde att det skall göras åtskillnad mellan olika trösklar för kaliumnitrat för att förhindra att jordbrukare som använder gödningsmedel omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv.

Företrädare för alla större politiska grupperingar tog till orda för att i stort välkomna föredragandens inställning. Flertalet talare betonade behovet av att stärka de förebyggande inslagen i direktivet för att olyckshändelser som den som inträffade i Toulouse skall kunna förhindras. I detta sammanhang framhävde de behovet av säkerhetsförfaranden, systematisk utbildning och information till allmänheten samt, bland annat, vikten av att fastställa säkerhetsavstånd och att utvidga direktivets tillämpningsområde till att omfatta all gruvdrift och utvinningsindustri där farliga ämnen hanteras.

Inger **Schörling** (S) från gruppen De gröna delade föredragandens inställning och uppmanade sina kollegor att stödja ändringarna 1 och 12–13. Särskilt David Robert **Bowe** (PSE, UK) förklarade att händelserna i Baia Mare i Rumänien och i Doñana i Spanien visade på behovet av att det vidtas åtgärder för säkerheten i fråga om gruvdrift och gruvavfall och sade avslutningsvis att i framtiden skulle även ett direktiv om säkerhet avseende rörledningssystem och ett förslag om säkerhet i tunnlar vara mycket välkomna.

III. OMRÖSTNING

Vid plenarsammanträdet antogs 11 ändringar av den gemensamma ståndpunkten.

Av de antagna ändringarna kan kommissionen

- a) godta ändringarna 8–11,
- b) inte godta ändringarna 1–7 och 12.

Texten till de antagna ändringarna och Europaparlamentets lagstiftningsresolution återges i bilagan till denna not.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår (14054/1/2002 – C5-0085/2003 – 2001/0257(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (14054/1/2002 – C5- 0085/2003)¹,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet², en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2001) 624)³,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2002) 540)⁴,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0198/2003).
1. Europaparlamentet föreslår nedanstående ändringar i den gemensamma ståndpunkten.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

¹ EUT C 102 E, 29.4.2003, s. 1.

² P5_TA(2002)0355.

³ EGT C 75 E, 26.3.2002, s. 357.

⁴ EGT C 20 E, 28.1.2003, s. 255.

Ändring 1

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 4, led e (direktiv 96/82/EG)

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för **kemisk och termisk** bearbetning och lagring i anknytning till detta när det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för bearbetning och lagring i anknytning till detta när det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

Ändring 2

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 4, led g (nytt) (direktiv 96/82/EG)

g) Avfallsdeponier utom **aktiva avfallsdammar**, inklusive avfallsdammar, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I och som används i samband med **kemisk och termisk** bearbetning av mineraler.

g) Avfallsdeponier utom **avfallsanläggningar i drift**, inklusive avfallsdammar, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I och som används i samband med bearbetning av mineraler.

Ändring 4

ARTIKEL 1, LED 2A (nytt)

Artikel 6, punkt 4, strecksats 1a (ny) (direktiv 96/82/EG)

2a. I artikel 6.4 skall följande strecksats läggas till efter strecksats 1:

"– en betydande förändring av en anläggning, en verksamhet eller ett lager, eller"

Ändring 5

ARTIKEL 1, LED 6, LED BA (nytt)

Artikel 9, punkt 6, led ca (nytt) (direktiv 96/82/EG)

ba. I artikel 9.6 skall följande led läggas till efter led c:

"ca) Medlemsstaterna skall på sikt se till att de olika metoder som används för att utarbeta säkerhetsrapporterna harmoniseras."

Ändring 6

ARTIKEL 1, LED 10

Artikel 12, punkt 1a (direktiv 96/82/EG)

1a. Kommissionen **uppmannas att** i nära samarbete med medlemsstaterna utarbeta riktlinjer för en teknisk databas som skall användas för att bedöma huruvida de verksamheter som omfattas av detta direktiv är förenliga med sådana områden som **anges** i punkt 1. **Vid fastställandet av definitionen av denna databas skall medlemsstaternas tekniska och vetenskapliga** bedömningar, uppgifter från verksamhetsutövarna och all övrig relevant information **beaktas.**”

1a. Kommissionen **skall** i nära samarbete med medlemsstaterna **senast den ...*** utarbeta riktlinjer för en **harmoniserad** teknisk databas som skall **omfatta riskinformation och riskscenarier och** användas för att bedöma huruvida de **nuvarande** verksamheter som omfattas av detta direktiv är förenliga med sådana **känsliga** områden som **förtecknas** i punkt 1. **Denna bedömningsmetod skall under alla omständigheter beakta de behöriga myndigheternas** bedömningar, uppgifter från verksamhetsutövarna och all övrig relevant information, **till exempel verksamhetens socio-ekonomiska fördelar och de mildrande effekterna av planer för räddningsinsatser.**

* Tre år efter det att detta direktiv trätt i kraft.

Ändring 7

ARTIKEL 1, LED 10

Artikel 12, punkt 1b (ny) (direktiv 96/82/EG)

1b. Kommissionen skall i samband med detta också utveckla ett system för stimulansåtgärder och/eller finansiering för omlokalisering av sådana anläggningar som omfattas av detta direktiv och som inte ligger på lämpligt säkerhetsavstånd. Detta kan göras inom ramen för regionalpolitiken.

Ändring 8

ARTIKEL 1, LED 15A (nytt)

Bilaga III, led c, led v (direktiv 96/82/EG)

15a. I bilaga III led c skall led v ersättas av följande:

" v) Planering inför nödsituationer – beslut om och införande av metoder som syftar till att identifiera förutsägbara nödsituationer genom systematisk analys samt till att utforma, pröva och revidera planerna för räddningsinsatser så att sådana nödsituationer skall kunna hanteras genom att berörd personal ges särskilt inriktad utbildning. Denna utbildning är till för all personal som arbetar inom verksamheten, också underleverantörernas anställda."

Ändring 9
ARTIKEL 1, LED 15B (nytt)
Bilaga V, punkt 10a (ny) (direktiv 96/82/EG)

***15b. I bilaga V skall följande punkt
läggas till efter punkt 10:***

***"10a. En karta över de områden som kan
komma att drabbas av en allvarlig
olyckshändelse i samband med
verksamheten."***

Ändring 10
BILAGA, LED 2, LED AA (nytt)
Bilaga I, del 1, tabell, rad 2a (ny) (direktiv 96/82/EG)

Parlamentets ändringar

***aa. Följande skall läggas till efter rubriken
Ammoniumnitrat:***

<i>"Kaliumnitrat</i>	<i>1250</i>	<i>5000</i>
<i>Kaliumnitrat</i>	<i>5000</i>	<i>10000"</i>

Ändring 11
BILAGA, LED 2, LED D, LED 1 (nytt)
Bilaga I, del I, noterna 4a och 4b (nya) (direktiv 96/82/EEG)

4a. Kaliumnitrat (1250/5000)

***Sammansatta gödselmedel (NP) som
består av kaliumnitrat i kristallin form.***

4b. Kaliumnitrat (5000/10000)

***Sammansatta gödselmedel (NP) som
består av kaliumnitrat i pelletform eller
granulatform.***

Ändring 12
BILAGA, LED 3, LED C, LED I
Bilaga I, del 2, not 1, punkt 1, strecksatserna 2a och 2b (nya) (direktiv 96/82/EG)

:

***– Europaparlamentets och rådets
direktiv 2000/60/EG av
den 23 oktober 2000 om upprättande av en
ram för gemenskapens åtgärder på
vattenpolitikens område¹,***

**– Rådets direktiv 91/689/EEG av
den 12 december 1991 om farligt avfall².**

¹ EGT L 327, 27.12.2000, s. 1. Direktivet
ändrat genom beslut nr 2455/2001/EG (EGT
L 331, 15.12.2001, s. 1).

² EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet
ändrat genom direktiv 94/31/EG (EGT L 168,
2.7.1994, s. 28).
